

NOTAS BIBLIOGRÁFICAS *

MASON GENTZLER, *A Syllabus of Chinese Civilization*. Columbia University Press, Nueva York, 1968. 107 pp.

El reciente interés por las civilizaciones orientales ha provocado una serie de publicaciones de la Universidad de Columbia que sirven como guía tanto para maestros encargados de dar cursos introductorios, como para estudiantes interesados en la materia. *A Syllabus of Chinese Civilization* es una de estas publicaciones y nos ofrece una serie de temas sobre civilización china a los que acompaña una bibliografía pertinente. Sigue un sistema cronológico por ser el más conveniente y fácil de organizar; sin embargo, el arreglo por temas dentro de los períodos históricos hace posible la selección de un solo tema que se puede seguir a través de la historia. Aunque se destaquen más la historia cultural y de instituciones se señalan acontecimientos políticos importantes. Para cada período hay una bibliografía general y otra por temas, breve y no demasiado especializada. Cada vez que se menciona un libro por primera vez se da una somera evaluación de su contenido. Al final de cada capítulo hay una serie de preguntas que pueden ser usadas por el profesor para provocar discusiones en la clase.

F.B.B.

CHARLES MOORE (ed.), *The Chinese Mind: Essentials of Chinese Philosophy and culture*. East-West Center Press; University of Hawaii, Honolulu, 1967.

Este libro reúne quince artículos originalmente presentados como ponencias en una serie de cuatro conferencias sobre Filosofía Oriental y Occidental, efectuadas en Hawaii entre 1939 y 1964. Los autores son todos intelectuales de gran prestigio, especializados en pensamiento chino. Como se anuncia en el prefacio, se trata de trabajos serios y profundos pero no por eso demasiado técnicos. Wing-Tsit Chan en su artículo *The Story of Chinese Philosophy*, presenta en pocas páginas un panorama completo de la historia del pensamiento chino. Los demás estudios giran alrededor del

* Colaboran en esta sección Flora Botton Beja (F.B.B.); Gerardo Molina Ortiz (G.M.O.); Raquel Saos Nieto (R.S.N.); Elena Serrano Pardina (E.S.P.).

humanismo, la epistemología, la ética y la metafísica en la filosofía china. Los seis últimos capítulos están dedicados al individuo, es decir, tanto a la idea de individuo en el pensamiento chino, como a la posición del individuo en la sociedad china. Este volumen es compañero de serie de *The Japanese Mind* y *The Indian Mind* y constituye con ellos una trilogía indispensable para cualquiera que se interese en el Oriente.

F.B.B.

HU SHIH, *The Development of the Logical Method in Ancient China*. Paragon Book Reprint Corp., Nueva York, 1968.

Esta es la reedición de un libro que ha cambiado la actitud de mucha gente para con el pensamiento chino. En 1917, cuando apareció la tesis doctoral de Hu Shih, muchos escépticos aceptaron por fin que en China ha habido pensamiento filosófico como tal. El autor tenía la ventaja de conocer a fondo los clásicos chinos y ser al mismo tiempo poseedor de sólidos conocimientos de filosofía occidental. Aplicando los métodos occidentales al estudio del pensamiento chino pudo ordenar y explicar antiguos textos chinos y luego organizarlos dentro de un sistema. De esta manera pudo presentar a Lao-zi, Confucio, Zhuang-zi y otros clásicos a la luz de una nueva interpretación. Además, varios textos corruptos y antes incomprensibles quedaron integrados y recibieron plausible interpretación. A pesar de que han pasado tantos años desde su primera aparición el libro conserva su validez como exégesis y sistematización del pensamiento chino.

F.B.B.

JUAN GODO, JAIME UYÁ (tr.), *Filosofía oriental. Confucio. Lao-tse*. Colección Podium, Ediciones Zeus. Barcelona, 1968.

En este volumen de pulcra y elegante presentación han reunido los editores cuatro importantes fuentes del pensamiento chino acompañadas por algunos comentarios, chinos también. Se trata de *El Gran Estudio*, *la Invariabilidad en el Medio*, los *Coloquios Filosóficos* del "corpus" confuciano y el *Tao-te-king* de Lao-tse (más el Prefacio del *Comentario sobre el Gran Estudio* por Tchu-Hi y una Advertencia y unas Explicaciones de Thseng-Tseu que vienen con el ya citado *Gran Estudio*). El libro no aspira a la crudición ni se trata de una edición crítica. Simplemente ofrece en buen romance esos clásicos del pensamiento chino. Y lo logra

airosamente dentro de las limitaciones de este tipo de ediciones. Por si cupiera alguna duda hay que señalar que no se trata de traducciones directas sino de segunda mano fundadas en las mejores versiones existentes en otras lenguas occidentales. A ello se debe el que la transcripción de los nombres chinos sea caótica, según se tomen de este o de aquel sistema. Convendría, eso sí, que las "notas prologales" fueran redactadas de nuevo, no para hacerlas más largas ni más complejas sino para corregir algunas inexactitudes como donde dice, refiriéndose a la lengua china, que "la escritura no obedece a normas gramaticales ni existe concordancia entre sujeto, verbo y predicado o complemento". Esto es absurdo, pues es evidente que ninguna lengua es un caos. De cualquier manera, mientras vienen las traducciones directas, este libro ha de prestar un buen servicio al lector de lengua española interesado en la filosofía clásica de China.

G.M.O.

Jaina Sutras, Translated from prakrit by Hermann Jacobi. II vol. Dover Publications, Inc., Nueva York, 1968. LIII + 324 pp. y xLI + 456 pp.

Celebramos la aparición en edición popular de los *Jaina Sutras*, obra clásica de la literatura índica, que viene a satisfacer una imperiosa necesidad, ya que sus anteriores ediciones se han mantenido, por su costo prohibitivo, alejadas de las posibilidades de una gran mayoría de profesores, estudiantes y amantes de la filosofía oriental.

Como se sabe, los *Jainas Sutras*, que contienen los principios básicos que rigieron las sectas del jainismo, son cuatro libros. La edición Dover está dividida en dos volúmenes. En el primero encontramos el *Akaranga Sutra* que contiene las reglas y disciplinas a que debían someterse los monjes o ascetas, además de los aspectos teóricos de la filosofía religiosa de la secta *Jaina*, y el *Kalpa Sutra*, vida de los santos Jainistas y en especial la de Mahavira, contemporáneo de Buda. El segundo volumen contiene el *Uttaradhyayana Sutra* —instrucciones dadas a los religiosos jainas—; y el *Sutrakritanga* —controversias sostenidas entre los jainas, Gautama Buda y varias escuelas hindúes.

La traducción al inglés, hecha del prácrito por el Prof. H. Jacobi, contiene extensas y valiosas anotaciones. La edición, de impecable presentación posee además de un cuidadoso índice de nombres, materias tratadas y palabras sánscritas y prácritas empleadas, un valioso cuadro fonético de las transliteraciones que

han sido adoptadas para las traducciones de los libros sagrados de Oriente.

R.S.N.

GEORGES MARÇAIS, *L'Art Musulman*. Presses Universitaires de France, París, 1962. 186 pp.

El tema del arte islámico no ha sido tratado aún con la profundidad que corresponde a su importancia, permanencia temporal y extensión del ámbito físico en el cual se ha desarrollado. Por eso ha sido una agradable sorpresa el libro de Georges Marçais, que aunque editado en 1962 ha llegado recientemente a nuestras manos.

En un pequeño volumen de 186 páginas, el autor no sólo nos da una excelente introducción de los caracteres generales del arte musulmán, sino que nos presenta muy organizadamente cómo éste se desarrolló en las distintas regiones en que se asentaron los árabes, dividiéndolo por épocas y por manifestaciones artísticas. El libro se complementa con excelentes ilustraciones y bibliografía por cada capítulo, que permitirán al interesado ampliar sus conocimientos sobre una cultura de gran coherencia y unidad a través del tiempo y el espacio.

E.S.P.